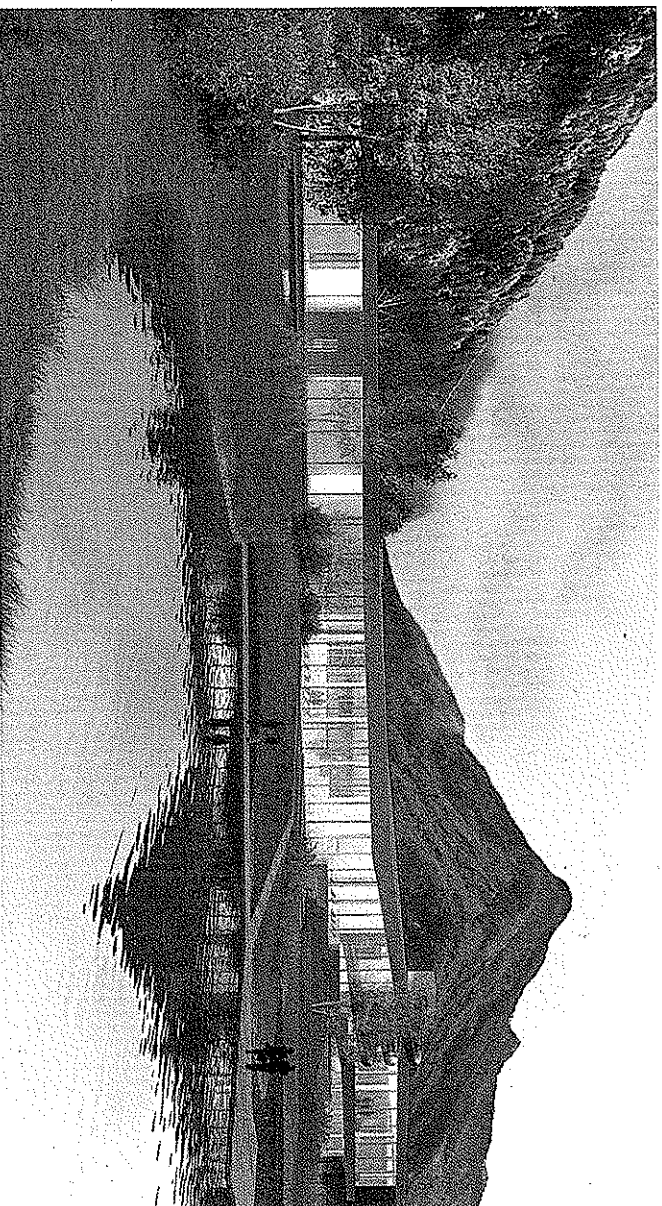




# Eine „Cascade“ für Sand

Die Planungen für das Bäderprojekt in Sand in Taufers laufen allen Unkenrufen zum Trotz auf Hochtouren. Im Jahr 2010 soll die „Cascade“ eröffnet werden.



Das Projekt: Vom Gesundheitsbad zur „Cascade“

## von Silke Hintervaldner

Die Gemeinde Sand in Taufers lässt sich nicht aus dem Konzept bringen. Obwohl die Kosten für das Bäderprojekt hoch sind und obwohl die Konkurrenz in der unmittelbaren Umgebung stark ist, wird eifrig geplant: Die „Cascade“ soll im Jahr 2010 eröffnet werden.

„Wir wollen uns bewusst von den anderen abheben“, sagt Bürgermeister Helmuth Innerbichler, „wir setzen auf Ruhe und Erholung.“ So ist in der „Cascade“ etwa keine Rutsche geplant. Wer Rutschbahn fahren will, muss nach Reischach. „Damit“, sagt Innerbichler, „sprechen wir unterschiedliche Zielgruppen an.“ Gestern hat Bürgermeister Innerbichler das Projekt vorgestellt. Aus einem mehrstufigen Wettbewerb ist das Konzept des Bozner Architekten Christoph Mayer-Fingerle als Sieger hervorgegangen. Die Projektentwicklung liegt in den Händen des Nordtiroler Markttechnikers Hansjörg Krißner. Aber auch in Sand in Taufers selbst will man keine Zeit verlieren.

Bürgermeister Innerbichler, der das Bäderprojekt als größtes Ziel seiner Amtszeit definiert hat, arbeitet zusammen mit seinem Gemeindererenten Wolfgang Mayr, dem Wirtschaftsberater Karl Hellweger, der Bankangestellten Reinhilde Innerhofer und den Unternehmern Rudi Viehweider, Hermann Engl und Edith Fuchsbrugger an der Umsetzung vor Ort. In den vergangenen sieben Monaten hat diese

Gruppe die Rahmenbedingungen definiert. Warum „Cascade“? Die ursprüngliche Idee entsprach einem Gesundheitsbad, aber um sich besser von der Konkurrenz abgrenzen zu können und mit einer besonderen Badekultur ein Alleinstellungsmerkmal zu

schaffen, hat man sich nun auf die Wasserfälle geeinigt. Der Hintergrund: In Anlehnung an die nahe gelegenen, bekannten Reimbachfälle und die kaskadenartige Gestaltung der Anlage selbst will man mit „Cascade“ eine neue Marke schaffen.

Inhalt der großen Anlage sind vier Restaurants, Bars und Buf-

## Tradition erhalten

Bauernhöfe und Gastbetriebe von Terenten laden vom 17. bis 26. Oktober zur Spezialitätenwoche „s Terener Schmelzpfandl“.



Waben und Stricken: Buch über Tradition in Terenten

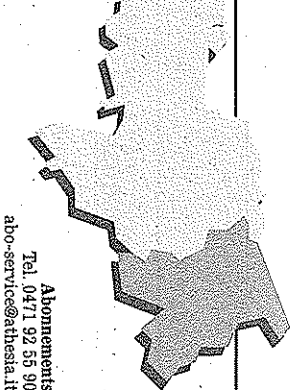
günstigen Lage auf der Sommerterrasse früher als „Kornkammer des Pustertales“ bezeichnet. Auch heute ist die bäuerliche Kultur im Ort noch lebendig. Dies ist Anlass für die Veranstaltungsreihe „s Terener Schmelzpfandl“, die ein Stück Kultur und Tradition authentisch vermittelt.

Vom 17. bis 26. Oktober finden Bauernhöfe und

Gastbetriebe bei der bäuerlichen Spezialitätenwoche Puschtra Kost und Alt-Terner Gerichte wie Schnollsuppe, Dämpfer, Tirschtlan, Schwärzplentan Ribla, Zirgglan, Kirschkrapfen und Puffa auf. Neben kulinarischen Highlights aus Großmunters Rezeptionsammlung gibt es auch Unterhaltung für die gesamte Familie wie eine Ausstellung historischer bäuerlicher Arbeitsgeräte. Vorführen traditionel-

len bäuerlichen Handwerks, geführte Themenwanderungen.

Die Spezialitätenwoche ist der Höhepunkt und gleichzeitig die Schlussveranstaltung der Reihe „s Terener Schmelzpfandl“, die im gesamten Jahresverlauf den Einheimischen und Urlaubern Tradition, Geschichte und Kultur der Gegend authentisch vermittelt, die Alt-Terner bzw. Puschtra-Kost und die bäuerliche Tradition bewahrt und den natürlichen Verlauf von der Aussaat über das Ernten bis hin zum Mahlen und Kochen aufgefertigen hat. Die Veranstaltung ist ein Gemeinschaftsprojekt vom Tourismusverein Terenten, der Gemeinde Terenten, dem Hoteliers- & Gastwirtsverband, dem örtlichen Bildungsausschuss sowie den Bauernorganisationen SBB, SBO und SBJ. Gestern wurde auch ein Buch über Terenten und das „Schmelzpfandl“ vorgestellt. Das Vorwort dazu hat Joseph Zoderer geschrieben. Weitere Informationen und das detaillierte Programm finden Sie auf [www.schmelzpfandl.com](http://www.schmelzpfandl.com).



Redaktion: Brunneck, Stadtgasse 4  
Tel. 0474 41 34 18 - Fax 41 34 17  
www.dokument.it / www.stil.it  
dolomiten.brunneck@thesa.it

Annoncen  
Tel. 0471 92 55 90  
abo-service@thesa.it

<b>Samstag</b> 18.10. 16° 2° Überwiegend sonnig, nur wenig Wolken.	<b>Sonntag</b> 19.10. 16° 2° Überwiegend sonnig, nur wenig Wolken.	<b>Montag</b> 20.10. 17° 2° Nur harmlose Wolken, überwiegend sonnig.
--	--	--

RASENANTHOLZ / Suchaktion

## Die Suchaktion geht weiter

Seit Montag wird Walter Gruber (42) vermisst

Rasen-Antholz - Seit Montag Abend wird der 42-jährige Walter Gruber von der „Obergeste“ in der Gemeinde Rasen-Antholz vermisst. Die Suchmannschaften haben weiße Teile des Gebietes durchkämmt und hoffen auf die Hilfe der Bevölkerung.

Bei der Landes-Notrufnummer 118 haben sich in den vergangenen Tagen mehrere Personen gemeldet, die angeblich Walter Gruber vermutlich gesehen zu haben. Sicherheits- und Ordnungskräfte wie auch Mitglieder von Rettungssanitionen gingen den Hinweisen aus der Bevölkerung nach, bislang blieb aber die Suche nach dem Mann vergebens. Wie es gestern Abend lief, seien aber einige als sehr verlässlich einzuschätzende Meldungen eingegangen, womach Walter Gruber noch am Dienstag am Bahndbergang beim Hotel „Andreas Hofer“ in Brunneck gesehen worden sei. Die Bevölkerung



Wird seit Tagen vermisst. Foto: D. S. / W. Gruber

Wird seit Tagen vermisst. Foto: D. S. / W. Gruber

INNICHEN / Stiftskirche

## Feier zum Abschluss der Sanierung

Innichen - So wie angestrebt, konnten die umfangreichen Sanierungs- und Renovierungsarbeiten am und im Turm der Innicher Stiftskirche zum Kirchweihsonntag am 19. Oktober abgeschlossen werden. Gefeiert wird der Abschluss der Arbeiten mit einem festlichen Gottesdienst am heutigen Samstag um 18.30 Uhr. „Dann werden zum ersten Mal seit Anfang Mai auch wieder die Glocken erklingen“, sagt Propst Franz Eppacher. Wie er erklärt, werden sie allerdings

nicht bereits zum, sondern erst während des Gottesdienstes läuten. Im Rahmen des Gottesdienstes werden in einem meditativem Teil die sieben Innicher Glocken in Bild und Ton vorgestellt. Nach dem Geläut jeder Glocke wird Domorganist Martin Gasser auf der Orgel Klang und Thema der Glocke weiter führen. Vor dem großen Glockengeläut wird Musiklehrer Ivo Radakovich noch eine Einführung in die musikalische Sprache der Glocken geben.

PUSTERIAL / Verkehr

## Freude über neue Pusterer Bahn

Pusterial - Die Grünen und die Mitglieder der Bürgerlisten des Eisack-, Wipp- und Pusterials zeigen sich in einer Pressemitteilung erheit über die modernisierten Bahnhöfe, die neuen Zugarraturen und einen dichteren Fahrplan im Pusterial. Damit habe sich der Einsatz von Umweltschützern sowie ökologisch und sozial verantwortungsbewusster Politikern gelohnt, schreiben die Pusterer Listemitglieder. Gleichzeitig würden aber auch große Investitionen in die Straße ge-

macht, kritisieren sie in ihrer Mitteilung. Für eine konsistente und nachhaltige Verkehrspolitik sei hingegen ein weiterer Ausbau und die Erweiterung des regionalen Bahnnetzes notwendig, während im Straßenbau nur mehr lokale Ehrgriffe zur Entlastung von Wohngebieten und zur Verbesserung der Verkehrssicherheit zulässig seien. Auch bedürfe es eines LKW-Nachfahrverbotes auf der Brennerachse sowie im Pusterial und Vinschgau.

TERENTEN / Tradition

# Tradition leben, damit sie überlebt

Mit einer bäuerlichen Spezialitätenwoche schließt das „Terner Schmelzpfandl“ ab

Terenten - Mit der bis zum 26. Oktober andauernden bäuerlichen Spezialitätenwoche geht die zweite Auflage des „Terner Schmelzpfandls“ zu Ende. Gestern fand die abschließende Presseversammlung statt, bei der Landesrat Hans Berger voll des Lobes für diese Initiative war.

Von Martin Tinkhauser (mt)

Dabei gab es, wie Berger betonte, zu Beginn der Initiative vor nunmehr zwei Jahren durchaus Zweifel über den Erfolg eines solchen Vorhabens. Aber die Terner hätten gezeigt, dass eine Idee, hinter der viele Menschen und Gruppen mit voller Überzeugung stehen, Erfolg hat. Deshalb gebühre nicht nur den Ideatoren ein Osward Lechner Lob und Anerkennung. Vor allem seien es die bäuerlichen Familien, die sich bereit erklärt haben, Geräte zu zeigen, altes Handwerk und Tradition im landwirtschaftlichen Jahreslauf vorzuführen und mit den örtlichen Touristikern, Gastwirten und Handwerksbetrieben zusammen zu arbeiten. Diese gemeinsame Begeisterung sei für das Gelingen des Projektes verantwortlich, das in seiner zweiten Auflage mit einem umgesehen vielfältigen Rahmenprogramm aufwarten kann.

SAND IN TAUFERS / Bäderprojekt

## „Cascade“ soll das Bad heißen

Im Juni 2009 soll Baubeginn sein – Die Fertigstellung ist für Dezember 2010 geplant

Sand in Taufers (tu) - Gebaut muss es erst noch werden, den Namen aber hat das Hallenbad von Sand in Taufers bereits. In Anlehnung an die Reiner Wasserschleife, die jährlich zwischen 70.000 bis 100.000 Besucher anlocken und die kaskadenartige Gestaltung der von Architekt Wolfgang Mayr Fingerle geplanten Anlage, soll es „Cascade“ heißen, wie Bürgermeister Helmut Innerbichler gestern bei einer Pressekonferenz sagte.

Als im vergangenen März im Gemeinderat über den Bau des Hallenbades abgestimmt worden ist, fiel das Ergebnis mit zehn Ja- bei fünf Neinstimmen und fünf Enthaltungen denkbar knapp zugunsten des großen Vorhabens aus.

In den Monaten seither habe sich die „Schwimmbadgruppe“ intensiv mit dem Projekt auseinandergesetzt, sagte Bürgermeister Innerbichler. Man habe viele bautechnische und gemeindepolitische Überlegen angestellt und unter der fachmännischen Begleitung des Nordtiroler Markttechnikers

Gewerbliches

Toblach: Jetzt attraktive Neuheiten für Frauen und Männer, die von allem das Beste erwarten. Das Team von Mode Derby ist auch Samstag Nachmittag immer für Sie da und freut sich auf Ihren Besuch.

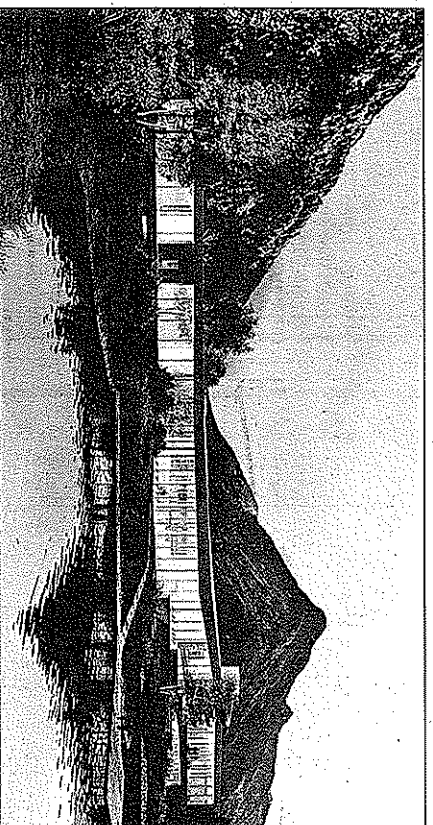
Welsberg: Fitnessstage mit außergewöhnlichen Angeboten. Viele viele leise Trainingsgeräte für die eigenen 4 Wände (Crosstrainer, Laufbänder, Heimfahrräder, Vibrationstrainer...) sowie neueste Funktionsbekleidung und Schuhe. Weitere Infos unter www.hellwegger.it  
Hellwegger Intersport im Zentrum von Welsberg. Tel. 0474/ 946007



Nicht nur die Kinder der Terner Grundschule, auch Osward Lechner, Joseph Zoderer und Bauernbund-Bezirksobmann Viktor Peintner (von links) ließen sich in der Ausstellung im Weidenhof-Stadel traditionelles Handwerk erklären. Foto: D. P. / mt

Osward Lechner dankte sei-nerseits allen, die in irgendeiner Weise für das Gelingen verantwortlich waren, ganz besonders auch Land und Gemeinde, die trotz einer anfänglichen Skepsis an die Idee geglaubt und sie tatkräftig unterstützt hätten, sowie dem Tourismusverein

Neben einem Film gibt es zum Schmelzpfandl ab sofort



In Anlehnung an die Reiner Wasserschleife sowie an die kaskadenartige Gestaltung der Anlage wird das zu errichtende Hallenbad in Sand in Taufers „Cascade“ heißen. Projektleiter: Marktgemeinde

und Projektentwickler Hans-Jörg Krimmer die Marke „Cascade“ geschaffen. „Cascade“ stehe für eine einzigartige Badekultur, die sich in den sechs Innen- und dem großzügigen Außenbecken biete ebenso wie für die Saunalandschaft, die Erholung- und Ruherräume sowie das kulinarische Erlebnis, das den Gästen in den gastronomischen Bereichen geboten werden soll. Da es in der näheren Umgebung bereits el-

nige Hallenbäder gibt, habe man sich die Ziele in Sand in Taufers entsprechend hoch gesteckt, um mit einer besonderen Badkultur ein „Alleinstellungsmerkmal“ zu schaffen, betonte Innerbichler. Weiter verwies der Bürgermeister darauf, dass mit dem Projekt „Cascade“ der Standort des Sport Zentrums stark aufgewertet, dieses so zu einem zentralen Treff- und Ausgangspunkt für viele Sport- und Freizeitmöglichkeiten werde.

BRUNECK / Nordring

## Ein großer Schritt ist getan

Betonmischanlage ist nun weitgehend abgebaut

Brunneck (nt) - Im Juni hatte das Unternehmen Ober-schmid versprochen, bis zum 30. September die mobile Betonmischanlage am Nordring abzubauen. Mit ein paar Tagen Verspätung ist dieses Versprechen auch weitgehend erfüllt worden.

Mit dem Auflassen und weitgehenden Abbau der Betonmischanlage geht für die Bewohner der Peter-Anich-Siedlung ein lang gehegter Wunsch nach mehr Lebensqualität in Erfüllung.

Auch die Gemeindevorwaltung ist zufrieden, hat sie doch mit Bürgermeister Christian Tschurtschenthaler persönlich den Anrainern das Versprechen gegeben, sich für eine Verbesserung der Lage einzusetzen.

„Es wird nicht mehr gearbeitet und damit entstreicht kein Lärm mehr“, erklärt Christine Marietti, eine der Sprecherinnen der Anrainerverwaltung einen guten Teil ihres Versprechens eingehalten, sagt Marietti. Der nächste Schritt auf den sie für sich und ihre Nachbarn in der Anichsiedlung hoffe, sei die weitere Verlegung des Nordringes, sagt die Anrainerin.

Auch dieses Versprechen werde seine Verwallung halten, erklärt dazu Bürgermeister

**SCHÖNHUBER**  
SPORT-MOBE  
Brunneck

**MEGA WERBE VERKAUF**

Skischuhe **TECNO PRO** € 99,90  
-70% € 29,90

Ski Bindung **SAL OMON** € 219,90  
-70% € 159,00

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BEKANNTMACHUNG**  
gemäß Art. 15 des LG 2/2007

Amr für Umweltverträglichkeitsprüfung

**Projekt:** für die Erweiterung der Schottergrube „Platar“  
**Gemeinde:** Prags, Niederdorf  
**Projektträger:** Obernarbach des H. Frasnelli & Co. KG., Gerbergasse 40 - 39100 Bozen

**Einsichtnahme** ins Projekt und in die Umweltverträglichkeitsstudie: